

**CONTENTS****TABLE DES MATIÈRES**

---

Applications for leave to appeal filed	2652 - 2653	Demandes d'autorisation d'appels produites
Applications for leave submitted to Court since last issue	2654 - 2676	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation d'autorisation
Judgments on applications for leave	2677 - 2680	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	2681 - 2686	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	2687	Avis d'appel produits depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	2688	Avis d'intervention produits depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	-	Avis de désistement produits depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	2689 - 2693	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Weekly agenda	2694	Ordre du jour de la semaine
Summaries of the cases	2695 - 2699	Résumés des affaires
Cumulative Index - Leave	-	Index cumulatif - Autorisations
Cumulative Index - Appeals	-	Index cumulatif - Appels
Appeals inscribed - Session beginning	-	Pourvois inscrits - Session commençant le
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Schedule re Motions before the Court	2700	Calendrier des requêtes à la Cour
Requirements for filing a case	2701	Préalables en matière de production

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL FILED**

---

**Edward Kita**  
Thomas R. Berger  
Scarlett, Manson, Angus

v. (23240)

**Florian G.A. Braig (B.C.)**  
Mark M. Skorah  
Harper, Grey, Easton

FILING DATE November 26, 1992

---

**Kansa General Insurance Company**  
John S. McNeil  
Fellowes, McNeil

v. (23187)

**Tyrone Jones et al. (Ont.)**  
Ian N. Roher  
Tepplitsky, Colson

FILING DATE November 26, 1992

---

**London Monenco Consultants Limited et al.**  
John Broderick  
Broderick, Marinelli, Amadio, Sullivan & Rose

v. (23248)

**The Ontario Human Rights Commission for  
Ontario (Ont.)**  
Janet E. Minor  
Attorney General for Ontario

FILING DATE November 30, 1992

---

**Laurier Life Insurance Company**  
Robin B. Cumine, Q.C.  
McLean & Kerr

v. (23231)

**Wagner Brothers Holdings Incorporated (Ont.)**  
Bernard L. Eastman, Q.C.

FILING DATE November 30, 1992

**DEMANDES D'AUTORISATION  
D'APPEL PRODUITES**

---

**Standard Trust Company**  
Russell Kronick, Q.C.  
Goldberg, Shinder, Gardner & Kronick

v. (23250)

**The Corporation of the City of Nepean (Ont.)**  
Paul A. Webber, Q.C.  
Bell, Baker

FILING DATE November 30, 1992

---

**Herbert Raymond Webster**  
J.C. Fairburn  
Mulholland Webster

v. (23085)

**British Columbia Hydro and Power Authority  
(B.C.)**  
L. Loo  
Singleton Urquhart MacDonald

FILING DATE December 01, 1992

---

**James Francis Tobin**  
John M. Rosen  
Rosen, Fleming

v. (23296)

**Her Majesty the Queen (Crim.)(Ont.)**  
The Attorney General for the Province of Ontario

FILING DATE December 01, 1992

---

**George Lawrence Neill**  
Richard Cairns  
Brunnen Cairns Mitchell

v. (23311)

**Her Majesty The Queen (Alta.)**  
M.D. Gates  
Minister of Justice

FILING DATE 26.11.1992

APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL  
FILED

DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL  
PRODUITES

---

**Her Majesty the Queen**

Darrell E. Coombs  
Crown Attorney

v. (23312)

**Ross Nelson Matheson (P.E.I.)**

John K. Mitchell  
Stewart McKelvey

FILING DATE 26.11. 1992

---

**APPLICATIONS FOR LEAVE  
SUBMITTED TO COURT SINCE  
LAST ISSUE**

**REQUÊTES SOUMISES À LA COUR  
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

---

NOVEMBER 23, 1992 / LE 23 NOVEMBRE 1992

**CORAM: THE CHIEF JUSTICE AND McLACHLIN AND IACOBUCCI JJ. /  
LE JUGE EN CHEF ET LES JUGES McLACHLIN ET IACOBUCCI**

**Jessica Teresa Toneguzzo-Norvell, an infant by her mother  
and guardian ad litem, Rosetta Carmela Toneguzzo, and  
Rosetta Carmela Toneguzzo**

**v. (23195)**

**Nelson Savein and Burnaby Hospital (B.C.)**

**NATURE OF THE CASE**

Torts - Negligence - Damages - Procedural law - Appeals - Evidence - Did Court of Appeal err in substituting its interpretation of the evidence for that of the trial judge in respect of the life expectancy of the infant plaintiff? - Did the lower courts err in their calculation of future loss of income? - Systemic gender bias as a factor in damages award - Assessment of loss of future benefit of marriage - Deduction for hypothetical "lost years" - Inference to be drawn from failure to call Applicant's physician.

**PROCEDURAL HISTORY**

June 27, 1991 Supreme Court of British Columbia (Hogarth J.)	Assessment of damages in the amount of \$1,981,879
July 24, 1992 Court of Appeal for British Columbia (Toy, Hollinrake and Goldie JJ.A.)	Appeal allowed by reducing award of damages; Cross-appeal dismissed
October 6, 1992 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**Glen Arthur Ashmead et al.**

**v. (23184)**

**Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia  
and the Medical Services Commission (B.C.)**

**NATURE OF THE CASE**

Administrative law - Jurisdiction - Physicians and surgeons - Whether Medical Service Commission has the power to determine the medical necessity of services provided by physicians - Whether Commission can question conduct of physicians - Whether Commission has the power to determine that a class of services will not be insured services under the

Medical Service Plan - Procedural law - Appeals - Section 37 of the *Supreme Court Act*, R.S.C., 1985, c. S-26, as am. - Did Court of Appeal err in not granting leave to appeal to the Supreme Court of Canada?

**PROCEDURAL HISTORY**

November 8, 1990 Supreme Court of British Columbia (Mackoff J.)	Action dismissed
February 25, 1992 Court of Appeal for British Columbia (Cumming, Proudfoot and Wood JJ.A.)	Appeal dismissed
June 26, 1992 Court of Appeal for British Columbia (McEachern C.J.B.C. and Locke and Taylor JJ.A.)	Application for leave to appeal to the Supreme Court of Canada dismissed
September 25, 1992 Supreme Court of Canada	Applications for leave to appeal and for an extension of time filed

---

**The Maritime Life Assurance Company**

**v. (23194)**

**Saskatchewan River Bungalows Ltd. and  
Connie Doreen Fikowski (Alta.)**

**NATURE OF THE CASE**

Commercial law - Insurance - Contracts - Remedies - Estoppel - Contracts of life insurance - Does lapse of a life insurance policy for non-payment of premiums constitute a forfeiture? - Do the comparable insurance statutes of each common law province create an exclusive statutory scheme governing insurance contracts defining all circumstances in which relief from forfeiture may be granted and thereby remove the court's jurisdiction to relieve from forfeiture under legislation comparable to the Alberta *Judicature Act*, R.S.A. 1980, c. J-1?

**PROCEDURAL HISTORY**

May 24, 1989 Court of Queen's Bench of Alberta (Deyell J.)	Applicant's action dismissed
July 29, 1992 Court of Appeal for Alberta (McClung [dissenting], Harradence and Hetherington JJ.A.)	Appeal allowed
October 5, 1992 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**Douglas A. Wright**

v. (23209)

**Westfair Foods Ltd.**

**BETWEEN:**

**Donald Richard Jepson, Executor of the Estate  
of Edith Maude Jepson, Deceased, and  
Donald Richard Jepson**

**- and -**

**Westfair Foods Ltd. (Alta.)**

**NATURE OF THE CASE**

Commercial law - Company law - Remedies - Securities - Court appointed expert - Valuation of shares - Whether the Court of Appeal erred as to the proper factors to be considered in fixing value of shares and in directing that certain matters not be considered by a court-appointed expert whose mandat was to value the shares.

**PROCEDURAL HISTORY**

April 12, 1990 Alberta Court of Queen's Bench (Moore C.J.)	Applicant's action under s. 241 of the <i>Canada Business Corporations Act</i> , R.S.C. 1985, c. C-44 allowed: forced purchase of Class A shares ordered and valuation hearing directed
April 12, 1990 Court of Appeal for Alberta (Harradence, Kerans and Côté JJ.A.)	Appeal dismissed: Restriction placed on valuation of Class A shares
February 7, 1992 Alberta Court of Queen's Bench (Moore C.J.)	Respondent's application dismissed; appointment of valuator to determine value and appraise Class A shares
August 12, 1992 Court of Appeal for Alberta (Kerans, Hetherington and Côté JJ.A.)	Appeal allowed; order below set aside and replaced
October 8, 1992 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**Giosue Canepa**

**v. (23192)**

**The Minister of Employment and Immigration (Ont.)**

**NATURE OF THE CASE**

Immigration law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Statutes - Deportation order - The Applicant is a permanent resident convicted of an offence for which a term of imprisonment of more than six months has been imposed - Interpretation of ss. 27(1) and 32(2) of the *Immigration Act 1976*, S.C. 1976-77, c. 52 - Whether the Federal Court of Appeal erred in determining that deportation did not constitute a deprivation of liberty under s. 7 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Whether deportation of the Applicant in his particular circumstances constitutes a denial of substantive fundamental justice - Whether the Federal Court of Appeal erred in determining that deportation did not constitute cruel and unusual treatment contrary to s. 12 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

**PROCEDURAL HISTORY**

March 30, 1988 Immigration Appeal Board (Townshend, Ariemma and Chu)	Applicant's appeal against deportation order dismissed
June 8, 1992 Federal Court of Appeal (Mahoney, MacGuigan and Linden, J.J.A.)	Appeal dismissed
October 2, 1992 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**CORAM: LA FOREST, SOPINKA AND CORY JJ. /  
LES JUGES LA FOREST, SOPINKA ET CORY**

**Reverend Brother Walter A. Tucker,  
Sister Jo-Anne Tucker and  
Reverend Brother Michael A.J. Baldasaro**

**v. (23221)**

**Her Majesty the Queen (Crim.)(Ont.)**

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - Procedural law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Prerogative writs Pre-trial Procedure - Applicants charged with various offences - Trial judge refusing to permit Applicants to videotape trial - Application for an order that proceedings be recorded by motion picture, an order of mandamus commanding that the proceedings before Provincial Court Criminal Division be recorded via motion picture, a writ of prohibition prohibiting the Provincial Court from continuing the proceedings, a writ of prohibition prohibiting the Ontario Provincial and or District Court from

proceeding with any prosecutions between the parties pending their constitutional rights and freedoms with respect to their request to record the proceedings which they are parties by motion picture -Applications for prerogative relief dismissed - No palpable infringement of Applicants' constitutional rights.

**PROCEDURAL HISTORY**

February 13, 1991  
Ontario Court of Justice, General Division  
(Kent J.)

Applications for various orders dismissed

June 24, 1992  
Court of Appeal for Ontario  
(Finlayson, Carthy and Galligan JJ.A.)

Appeals dismissed

October 8, 1992  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**Gray Lynch**

**v. (23218)**

**Her Majesty the Queen (Crim.)(Ont.)**

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - Procedural law - Pre-trial procedure - Courts - Jurisdiction - Trial - Bias - Did the trial judge err in failing to accede to the defence request that he disqualify himself from hearing the trial proper, having entertained an application under s. 598(1) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, and in the course of it having made adverse findings of credibility against the Applicant?

**PROCEDURAL HISTORY**

May 14, 1990  
District Court of Ontario  
(Soubliere J.)

Applicant convicted of aggravated assault

October 24, 1991  
Court of Appeal for Ontario  
(Morden A.C.J.O., Blair and  
Catzman JJ.A.)

Appeal against conviction and sentence dismissed

October 19, 1992  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and for an extension of time filed

---



**The Minister of National Revenue**

**v. (23205)**

**United Terminals Limited (F.C.A.)**

**NATURE OF THE CASE**

Crown law - Immunity - Actions - Judicial review - Evidence - Examination for discovery - Application for judicial review - Issuance of a license for the operation of a sufferance warehouse - Court ordering Minister to make discovery - Is it appropriate under any circumstances for a Court to order a Minister of the Crown to make discovery personally in an action where the Minister is named as a party in his official capacity? - Is a Minister of the Crown acting as an administrative tribunal, pursuant to statutory authority, immune from discovery when an action for judicial review is brought? - Does the policy of deliberative secrecy, accorded to judicial bodies, apply to the decision of a Minister of the Crown when acting as an administrative tribunal pursuant to statutory authority? - Is it appropriate for the Court to order the substitution of a Minister for the informed departmental officer nominated to attend at for discovery where the Crown is not a party to the action, pursuant to the *Federal Court Rules*?

**PROCEDURAL HISTORY**

March 3, 1992 Federal Court of Canada, Trial Division (Muldoon J.)	Orders as to discovery in an action
June 12, 1992 Federal Court of Appeal (Mahoney and Stone JJ.A. and Gray D.J.)	Appeal dismissed
October 9, 1992 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**Dorothy Cyrus**

**v. (23180)**

**Minister of Health and Welfare (F.C.A.)**

NATURE OF THE CASE

Administrative law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Labour law - Judicial review - Natural justice - Reasonable apprehension of bias - Whether the Court of Appeal erred in holding that the rules of natural justice should not be superintended by a court of law regarding the firing without notice of a 61 year old nurse - Whether the Court of Appeal erred in law in not finding that the Appeal Board hearing violated the rules of natural justice - Whether the Applicant was deprived of the statutory protection afforded by a "duty of fair representation" clause, found in the *Canada Labour Code*, R.S.C. 1985, c. L-2, s. 37, and in all provincial labour relations statutes and whether the Federal Court of Appeal erred in law in failing to find that there was a breach of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, ss. 2, 7 and 15(1).

PROCEDURAL HISTORY

February 26, 1991  
Public Service Commission Appeal Board  
(Murby P. Chairman)

Applicant's appeal under s. 31 of the *Public Service Employment Act*, R.S.C. 1985, c. P-33 dismissed

May 28, 1992  
Federal Court of Appeal  
(Hugessen, Desjardins and Henry JJ.A.)

Application for judicial review dismissed

September 28, 1992  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**Sastry R.L. Chivukula**

**v. (23185)**

**Her Majesty the Queen in Right of Ontario (Ont.)**

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Actions - Whether the Applicant's statement of claim disclosed a legal issue.

PROCEDURAL HISTORY

April 13, 1992  
Ontario Court (General Division)  
(Lane J.)

Statement of claim struck out as showing no cause of action; action dismissed

August 31, 1992  
Court of Appeal for Ontario  
(Robins, Galligan and Weiler JJ.A.)

Appeal dismissed

September 28, 1992  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**CORAM: L'HEUREUX-DUBÉ, SOPINKA AND GONTHIER JJ. /  
LES JUGES L'HEUREUX-DUBÉ, SOPINKA ET GONTHIER**

**Zivomir Petrovic**

**c. (23170)**

**Sa Majesté la Reine (Crim.)(Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit criminel - Procédure - Appel - Jugements et ordonnances - Procès - Preuve - La Cour d'appel a-t-elle erré en rejetant la requête du demandeur?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 10 avril 1979  
Cour des sessions de la paix  
(Joncas j.)

Demandeur déclaré coupable de viol

Le 13 février 1981  
Cour d'appel du Québec  
(Owen, Paré et Monet jj.c.a.)

Pourvoi rejeté

Le 22 juin 1981  
Cour suprême du Canada  
(Beetz, Chouinard et Lamer jj.)

Demande d'autorisation d'appel rejetée

Le 7 mai 1992  
Cour d'appel du Québec  
(Beauregard, Gendreau et Fish jj.c.a.)

Requête en révision du jugement rendu le 13 février 1981 rejetée

Le 8 septembre 1992  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**Zivomir Petrovic**

**c. (23171)**

**Sa Majesté la Reine (Crim.)(Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit criminel - Procédure - Appel - Jugements et ordonnances - Procès - Preuve - La Cour d'appel a-t-elle erré en rejetant la requête du demandeur?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 29 février 1980 Cour des sessions de la paix (Beaudoin j.)	Demandeur déclaré coupable de viol
Le 26 septembre 1980 Cour d'appel du Québec (Owen, Nolan et L'Heureux-Dubé jj.c.a.)	Requête pour permission d'en appeler de la condamnation rejetée
Le 22 juin 1981 Cour suprême du Canada (Beetz, Chouinard et Lamer jj.)	Demande d'autorisation d'appel rejetée
Le 7 mai 1992 Cour d'appel du Québec (Beauregard, Gendreau et Fish jj.c.a.)	Requête pour permission d'en appeler de la condamnation et pour obtenir la révision de la décision du 26 septembre 1980 rejetée
Le 8 septembre 1992 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**Taan Issa**

**v. (23252)**

**Her Majesty the Queen (Crim.)(Ont.)**

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - Narcotics - Sentence - Whether Court of Appeal erred in finding no merit in grounds for appeal against conviction - Whether Court of Appeal erred in not reducing sentence further - Did Court of Appeal err in not considering hardship to Applicant and his family - Effect of disparity between sentence of Applicant and co-accused.

**PROCEDURAL HISTORY**

May 11, 1990 District Court of Ontario (Poulin D.C.J.)	Conviction: possession of a narcotic for the purpose of trafficking
--	---

July 7, 1992  
Court of Appeal for Ontario  
(Brooke, Lacourcière and McKinlay JJ.A.)

Appeal against conviction dismissed;  
Appeal against sentence allowed by reducing term  
of imprisonment to two years

October 30, 1992  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**Le sous-ministre du revenu du Québec**

**c. (23206)**

**Raymond Larouche (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Procédure - Droit fiscal - Procédure civile - Preuve - Signification d'un subpoena par le demandeur enjoignant au greffier adjoint de la Cour du Québec, chambre criminelle et pénale, du district de Chicoutimi, d'apporter en Cour une copie certifiée conforme du dossier criminel n° 150-27-003217-839 opposant Revenu Canada et l'intimé - La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en droit en décidant que les documents cotés P-1 à P-13 du dossier entre Revenu Canada et l'intimé sont inadmissibles en preuve car cela constitue du oui-dire, interdit par le régime de preuve québécois ?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 26 septembre 1990  
Cour du Québec, chambre civile  
(Tremblay J.C.Q.)

Jugement interlocutoire: Objection de l'intimé à la  
production des documents déposés dans une autre  
instance accueillie

Le 11 juin 1992  
Cour d'appel du Québec  
(Gendreau, Proulx et Fish, JJ.C.A.)

Appel du demandeur rejeté

Le 8 octobre 1992  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**John Hale**

**c. (23193)**

**Sa Majesté La Reine (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit fiscal - Droit international - Législation - Interprétation - Cotisation - La Cour d'appel fédérale a-t-elle erré en refusant de considérer que les sommes reçues par le contribuable constituaient des "salaires, traitements et autres rémunérations similaires" alors que la *Convention Canada - Royaume-Uni en matière d'impôt* renvoie à la définition qu'ont ces mots dans la *Loi de l'impôt sur le revenu*? - La Cour d'appel fédérale a-t-elle erré en considérant que la législation interne créait une présomption d'exercice d'emploi au Canada applicable au texte de la *Convention*?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 23 juillet 1990  
Cour fédérale du Canada,  
Section de première instance  
(Rouleau J.C.F.)

Appel du demandeur contre la cotisation établie par  
l'intimée rejetée

Le 5 juin 1992  
Cour d'appel fédérale  
(Marceau, Desjardins et  
Décary, J.J.C.A.F.)

Appel rejeté

Le 2 octobre 1992  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

NOVEMBER 30, 1992 / LE 30 NOVEMBRE 1992

**CORAM: THE CHIEF JUSTICE AND McLACHLIN AND IACOBUCCI JJ.  
LE JUGE EN CHEF ET LES JUGES McLACHLIN ET IACOBUCCI**

**Raymond Rouette**

**c. (23264)**

**Sa Majesté la Reine (Crim.)(Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

*Charte canadienne des droits et libertés* - Droit criminel - Défense - Procédure - Procès - Appel - Preuve - La Cour d'appel a-t-elle erré en appliquant l'art. 686(1)b)iii) du *Code criminel* en se demandant si, en l'absence des directives erronées données au procès, la preuve présentée aurait tout de même permis au jury de conclure à un meurtre et en statuant que la preuve présentée par la défense était insuffisante sinon contradictoire quant à une possible aliénation mentale? - La Cour d'appel a-t-elle failli dans son devoir en refusant d'intervenir, malgré la reconnaissance que l'accusé n'avait pu bénéficier de directives claires quant à un verdict réduit d'homicide involontaire? - A-t-on violé les droits fondamentaux de l'accusé prévus à l'art. 11d) de la *Charte* en omettant de rattacher la preuve au droit applicable à l'homicide involontaire lors de l'instruction du jury et en considérant erronément l'intoxication comme seul moyen de défense donnant ouverture à l'homicide involontaire rejetant ainsi du revers de la main la preuve de l'état mental de l'accusé en regard de l'homicide involontaire?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 25 février 1988  
Cour supérieure du Québec  
(Ducros j.c.s.)

Verdict: demandeur déclaré coupable de meurtre  
au premier degré

Le 30 juin 1992  
Cour d'appel du Québec  
(Mailhot, Tourigny et Brossard j.j.c.a.)

Pourvoi rejeté

Le 29 octobre 1992  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**Her Majesty the Queen**

**v. (23217)**

**Henry Arthur Johnson et al. (Crim.)(Ont.)**

**NATURE OF THE CASE**

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Criminal law - Procedural law - Evidence - Right to be presumed innocent - Section 1 of the *Charter* - Respondents charged with conspiracy to sell or purchase stolen rock, mineral or other substance containing precious metals, contrary to s. 394(1)(b) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46 - Reverse onus clause placing on the accused the burden of proving ownership or lawful possession - Should this Court grant the Attorney General of Ontario leave to appeal the order of the Court of Appeal striking down the reverse onus clause in s. 394(1)(b)? - Method used by the Court of Appeal in deciding that the objective of the impugned provision was not pressing and substantial - Use of prosecution statistics.

**PROCEDURAL HISTORY**

November 13, 1990  
Ontario Court, General Division  
(Boissonneault J.)

Declaration that s. 394(1)(b) of the *Criminal Code* is  
of no force and effect

June 16, 1992  
Court of Appeal for Ontario  
(Robins, Tarnopolsky and Labrosse JJ.A.)

Appeal allowed in part: Reverse onus clause in s.  
394(1)(b) struck down

October 16, 1992  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**Roman Swietlinski**

**v. (23100)**

**Attorney General of Ontario (Crim.)(Ont.)**

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - Sentencing - Applicant convicted of first degree murder and sentenced to life imprisonment without possibility of parole for twenty-five years - Applicant applying to have parole eligibility reduced to fifteen years - Jury denying request and declining to set date for re-application for judicial review of parole eligibility - Did judge err in his charge to the jury - Whether jury should consider pre-offence character as opposed to post offence character - Interpretation of s. 745(2) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46.

**PROCEDURAL HISTORY**



July 8, 1992  
Ontario Court General Division  
(O'Driscoll J.)

Application for judicial review of parole eligibility  
dismissed by jury

October 8, 1992  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**Tecksol Inc.**

**c. (23203)**

**Le Procureur Général du Canada**

**et**

**Richard Gaboriault, Alain Brousseau, Antonio Simitich, Marcel St-Laurent,  
Dough Dixon, Robert Lauzon, Maurice Boivin, Jacques Langlois, Pierre  
Daniels, François Ciré, Pierre Simard, Jacques Thivierge, Jacques  
Desjardins, Louis St-Pierre, Gaston Paquette, Raymond Brière, Alain  
Demers, Michel Delisle**

**et**

**Transports Canada**

**et**

**Gilles Minville**

**et**

**Conseil canadien des relations du travail (C.A.F.)(Qué.)**

### **NATURE DE LA CAUSE**

Droit du Travail - Compétence - Contrôle judiciaire - Plainte de pratique déloyale - Compétence du Conseil canadien des relations du travail - La Cour d'appel fédérale a-t-elle erré en décidant que le Conseil avait commis une erreur de compétence, sujette à révision judiciaire, lorsqu'il a conclu que la demanderesse n'était pas l'employeur, au sens et aux fins du *Code canadien du travail*, L.R.C. (1985), chap. L-2, des employés qui ont déposé la plainte de pratique déloyale - La Cour d'appel fédérale a-t-elle erré en affirmant que la position adoptée par le Conseil s'oppose aux conclusions de l'arrêt *Canada (Procureur général) c. Alliance de la Fonction publique du Canada*, [1991] 1 R.C.S. 614 ("*Econosult*") - La Cour d'appel fédérale a-t-elle erré en affirmant que la position adoptée par le Conseil reposait sur une impossibilité juridique, à savoir un vide entre les champs d'application respectifs de la *Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique*, L.R.C. (1985), chap. P-35, et *Code canadien du travail*.

### **HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 3 novembre 1988  
Conseil canadien des relations du travail

Plainte présentée selon le paragraphe 187(1) du  
*Code canadien du travail* rejetée

Le 11 juin 1992  
Cour d'appel fédérale  
(Marceau, Desjardins et Décary j.j.a.)

Demande d'examen et d'annulation en vertu de  
l'article 28 de la *Loi sur la Cour fédérale* accordée

Le 9 octobre 1992  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**Conseil Canadien des relations du travail**

**c. (23211)**

**Le Procureur général du Canada**

**et**

**Richard Gaboriault, Alain Brousseau, Antonio Simetich, Marcel St-Laurent,  
Dough Dixon, Robert Lauzon, Maurice Boivin, Jacques Langlois, Pierre Daniels,  
François Ciré, Pierre Simard, Jacques Thivierge, Jacques Desjardins,  
Louis St-Pierre, Gaston Paquette, Raymond Brière, Alain Demers, Michel Delisle**

**et**

**Tecksol Inc.**

**et**

**Gilles Minville**

**et**

**Transport Canada (C.A.F.)(Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit du Travail - Compétence - Contrôle judiciaire - Plainte de pratique déloyale - Compétence du Conseil canadien des relations du travail - Le Conseil doit-il, dans l'exercice de sa compétence exclusive de déterminer de façon finale le statut d'employeur, écarter les principes et tests généralement reconnus et appliqués en cette matière lorsque, en application de ces mêmes principes et tests, il conclut que Sa Majesté la Reine du Chef du Canada est dans les faits l'employeur? - Dans l'éventualité d'un vide juridique entre le champ d'application du *Code canadien du travail*, L.R.C. (1985), chap. L-2, et la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*, L.R.C. (1985), chap. P-35, le Conseil doit-il combler ce vide de façon artificielle en identifiant fictivement une autre personne comme étant employeur pour les fins du *Code canadien du travail*?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

APPLICATIONS FOR LEAVE  
SUBMITTED TO COURT SINCE LAST ISSUE

REQUÊTES SOUMISES À LA COUR DEPUIS  
LA DERNIÈRE PARUTION

---

Le 3 novembre 1988  
Conseil canadien des relations du travail

Plainte présentée selon le paragraphe 187(1) du  
*Code canadien du travail* rejetée

Le 11 juin 1992  
Cour d'appel fédérale  
(Marceau, Desjardins et Décary j.j.a.)

Demande d'examen et d'annulation en vertu de  
l'article 28 de la *Loi sur la Cour fédérale* accordée

Le 13 octobre 1992  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**CORAM: LA FOREST, SOPINKA ANC CORY JJ. /  
LES JUGES LA FOREST, SOPINKA ET CORY**

**Paul Sauvé**

**v. (22941)**

**Her Majesty the Queen (Crim.)(Qué.)**

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - Evidence - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Admissibility of evidence - Interception of private communications - Authorization - Allegation that police officer and informer conspired to traffic in narcotics - Police obtaining authorization to intercept their private communications - Trial judge refusing to open packet containing affidavit in support of authorization - Packet opened on appeal - Accused given opportunity to cross-examine affiant - Power of Court of Appeal to gather "fresh evidence" - Procedure before the "designated judge" - Procedure before the Court of Appeal - "Police informer" privilege - Test to be applied in review of authorization for wiretap - Editing of aide-mémoire and denial of the right to cross-examine - Right to be tried within a reasonable time.

**PROCEDURAL HISTORY**

March 29, 1985  
Court of Sessions of the Peace  
(Guérin J.)

Conviction: conspiracy for the purpose of  
trafficking in a narcotic, trafficking a narcotic and  
possession for the purpose of trafficking, contrary to  
s. 423 (1)(d) *Criminal Code*, and 4(1), (2) of the  
*Narcotic Control Act*

March 26, 1992  
Court of Appeal of Quebec  
(McCarthy, Nichols and LeBel J.J.A.)

Appeal dismissed

September 2, 1992  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

November 26, 1992  
Supreme Court of Canada  
(Cory J.)

Application to file further evidence dismissed

---

**Gerald Harvey Hiscock**

**v. (22933)**

**Her Majesty the Queen (Crim.)(Qué.)**

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - Evidence - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Admissibility of evidence - Interception of private communications - Authorization - Allegation that police officer and informer conspired to traffic in narcotics - Police obtaining authorization to intercept their private communications - Trial judge refusing to open packet containing affidavit in support of authorization - Packet opened on appeal - Accused given opportunity to cross-examine affiant - Power of Court of Appeal to gather "fresh evidence" - Procedure before the "designated judge" - Procedure before the Court of Appeal - "Police informer" privilege - Test to be applied in review of authorization for wiretap - Editing of aide-mémoire and denial of the right to cross-examine - Right to be tried within a reasonable time.

**PROCEDURAL HISTORY**

March 29, 1985  
Court of Sessions of the Peace  
(Guérin J.)

Conviction: conspiracy for the purpose of trafficking in a narcotic, trafficking a narcotic and possession for the purpose of trafficking, contrary to s. 423 (1)(d) *Criminal Code*, and 4(1), (2) of the *Narcotic Control Act*

March 26, 1992  
Court of Appeal of Quebec  
(McCarthy, Nichols and LeBel JJ.A.)

Appeal dismissed

September 1, 1992  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

November 26, 1992  
Supreme Court of Canada  
(Cory J.)

Application to file further evidence dismissed

---

**Granville Savings and Mortgage Corporation**

**v. (23210)**

**Fraser G. Campbell, Rudy V. Maxwell,  
Robert M. Kozminski and Robert L. Zaparniuk (Man.)**

**NATURE OF THE CASE**

Torts - Negligence - Law of professions - Contracts - Land Titles - Mortgages - Professional negligence - Whether the Court of Appeal erred in finding that the Applicant and the Respondents did not have a special relationship giving rise to a duty of care - Whether the majority of the Court of Appeal erred in finding that the Applicant had not retained the Respondents - Whether the Court of Appeal erred in finding that the Respondents had not breached their fiduciary obligations owed to the Applicant.

**PROCEDURAL HISTORY**

November 2, 1990  
Manitoba Court of Queen's Bench  
(Dureault J.)

Action allowed: Respondents liable to the Applicant in the amount of \$49,286.62

June 17, 1990  
Court of Appeal for Manitoba  
(O'Sullivan, Huband and Helper  
[dissenting]JJ.A.)

Appeal allowed; Action against the Respondents dismissed

October 13, 1992  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**David John Konetzka**

**v. (23198)**

**Dawn M. Davies and Caroll Hinton, Paul R. Leslie, Insurance Corporation of  
British Columbia, Denis Lutard, Chief Gold Commissioner, Minister of Energy  
Mines and Resources, Province of British Columbia (B.C.)**

**NATURE OF THE CASE**

Procedural law - Appeals - Applicant's appeal to Court of Appeal for British Columbia dismissed as abandoned - Whether Court of Appeal erred in dismissing appeal.

**PROCEDURAL HISTORY**

February 21, 1992 Supreme Court of British Columbia (Clancy J.)	Applicant awarded \$3000. for non-pecuniary damages and \$1341.60 for past loss wages - Action for a declaration to entitlement of accident benefits dismissed
April 27, 1992 Court of Appeal for British Columbia (Gibbs J.A.)	Appeal dismissed
June 8, 1992 Court of Appeal for British Columbia (Proudfoot J.A.)	Appeal dismissed as abandoned
October 13, 1992 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**Standard Trust Company**

**v. (23250)**

**The Corporation of the City of Nepean (Ont.)**

**NATURE OF THE CASE**

Property Law - Real Property - Municipal law - Whether the Court of Appeal erred in stating that a person who acquires property with notice of a third party's right of reconveyance in the event of failure of a covenant takes subject to that option - Whether the Court of Appeal erred in distinguishing the case of *Canadian Long Islands Petroleum Ltd. v. Irving Industries*, [1975] 2 S.C.R. 715.

**PROCEDURAL HISTORY**

August 14, 1989  
Supreme Court of Ontario  
(Watt J.)

Application dismissed

July 21, 1992  
Court of Appeal for Ontario  
(Carthy, Arbour, and Weiler JJ.A.)

Appeal dismissed

October 30, 1992  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**CORAM: L'HEUREUX-DUBÉ, SOPINKA AND GONTHIER JJ. /  
LES JUGES L'HEUREUX-DUBÉ, SOPINKA ET GONTHIER**

**Sa Majesté La Reine**

**c. (23254)**

**Horacio Callejas (Crim.)(Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit criminel - Infraction - Preuve - La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en droit en écartant le jugement de culpabilité rendu en première instance, au motif que le juge a tiré les mauvaises conclusions des faits établis? - La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en droit en substituant son appréciation de la preuve à celle du juge de première instance, sans déterminer si le jugement aurait pu raisonnablement être rendu en regard de la preuve et du droit applicable? - La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en droit en décidant virtuellement que le crime de tentative de meurtre requérait une preuve directe de l'intention de tuer?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 10 avril 1989  
Cour du Québec, chambre  
criminelle et pénale  
(Vincent J.C.Q.)

Culpabilité: Tentative de meurtre; possession d'arme  
en vue de commettre une infraction;

Le 11 août 1982  
Cour d'appel du Québec  
(Tyndale, Mailhot et  
Rousseau-Houle, JJ.A.)

Appel accueilli;  
Culpabilité: voies de fait graves

Le 30 octobre 1992  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**Municipalité de l'Ange Gardien**

**c. (23213)**

**Jean-Guy Huot et Les Entreprises L.T. Ltée (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit administratif - Droit municipal - Municipalités - Interprétation - Règlement de zonage - Usage dérogatoire - Droits acquis - Exploitation d'une carrière de pierre - Requête des intimés en vue d'obtenir un jugement déclaratoire reconnaissant l'existence de droits acquis - La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en infirmant le jugement de première instance et en concluant que la demanderesse n'a pas prouvé la perte, par abandon ou interruption, d'un droit acquis à extraire de la pierre? - La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en concluant que les activités du ministère des Transports, jusqu'en 1981, protégées par un droit acquis, étaient de la même nature que celles envisagées par Entreprises L.T. Ltée?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 8 février 1990  
Cour supérieure du Québec  
(Barbès, J.C.S.)

Requête des intimés en vue d'obtenir un jugement déclaratoire reconnaissant l'existence de droits acquis rejetée

Le 19 juin 1992  
Cour d'appel du Québec  
(Dubé, Chouinard et  
Brossard, J.J.C.A.)

Appel des intimés accueilli

Le 14 octobre 1992  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**La municipalité de l'Ange-Gardien**

**c. (23214)**

**Sablère C.D.R. Inc. (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit administratif - Droit municipal - Municipalités - Interprétation - Règlement de zonage - Droits acquis - Exploitation d'une sablière - Requête de l'intimée pour que lui soit déclaré inopposable un règlement de zonage de la demanderesse - Les droits acquis de l'intimée à l'exploitation d'une sablière à l'intérieur du périmètre délimité par le certificat du ministère de l'Environnement du 9 août 1976 peuvent-ils s'étendre à l'extérieur de ce périmètre sur des lots qui n'ont jamais été exploités à des fins de sablière, pour le motif qu'il s'agit d'activités extractives? - Le règlement 165 concernant le zonage dans la municipalité de l'Ange-Gardien, en vigueur depuis août 1978, prohibe-t-il sur tout son territoire les sablières et est-il opposable à l'intimée en 1990 lors de sa demande de certificat de conformité?



**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 16 août 1990  
Cour supérieure du Québec  
(Boisvert, J.C.S.)

Requête en mandamus présentée par l'intimée  
rejetée

Le 19 juin 1992  
Cour d'appel du Québec  
(Dubé, Chouinard et  
Brossard, J.J.C.A.)

Appel de l'intimée accueillie

Le 14 octobre 1992  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**Corporation municipale de Saint-Donat**

**c. (23219)**

**155849 Canada Inc. (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

*Code civil* - Droit municipal - Droit fiscal - Taxes d'affaires - Procédure - Prescription - Législation - Interprétation - Le droit public tel qu'énoncé à l'art. 982 du *Code municipal du Québec*, L.R.Q. (1977), ch. C-27.1, est-il subordonné au principe de la relativité de la prescription reconnu en droit civil? - L'art. 985 du *Code municipal* a-t-il pour effet de subordonner l'art. 982 à toutes les dispositions du droit civil concernant la prescription, y compris celles concernant son interruption et la relativité de la prescription? - Une taxe foncière est-elle indivisible et dans l'affirmative, quelle en est l'incidence sur l'art. 982 du *Code municipal*?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 18 octobre 1991  
Cour du Québec, Chambre civile  
(Soumis j.c.q.)

Action accueillie en partie

Le 16 juin 1992  
Cour d'appel du Québec  
(McCarthy, Vallerand et  
Rousseau-Houle j.j.c.a.)

Pourvoi rejeté

Le 15 octobre 1992  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**Frieda Moisescu**

**v. (23199)**

**Royal Bank of Canada and Allan R. Taylor and W.P. Crehan (Qué.)**

**NATURE OF THE CASE**

Procedural law - Civil procedure - Appeals - Action for damages alleging the issuance of false documents in relation to a deposit made - Motion to dismiss action granted by judgment pronounced orally - Release of written judgment after expiry of delays to appeal - Motion to file inscription in appeal outside legal delays.

**PROCEDURAL HISTORY**

March 17, 1992  
Superior Court of Quebec  
(Zerbisias J.S.C.)

Motion to dismiss Applicant's action granted;  
Applicant's action dismissed

June 2, 1992  
Court of Appeal of Quebec  
(Rothman, LeBel and Tourigny JJ.A.)

Motion for special leave to appeal and for  
permission to file outside legal delays dismissed

October 28, 1992  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**JUDGMENTS ON APPLICATIONS  
FOR LEAVE**

**JUGEMENTS RENDUS SUR LES  
DEMANDES D'AUTORISATION**

---

**DECEMBER 03, 1992 / LE 03 DÉCEMBRE 1992**

Triathlon Leasing Inc. - v. - Canadian Commercial Bank, in liquidation by its liquidator, Price Waterhouse Limited (Ont.)(23101)

CORAM: The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

**NATURE OF THE CASE**

Commercial law - Securities - Creditor and debtor - Loan - Personal property - Security interest - Priority of creditors - Registration and perfection under the *Personal Property Security Act*, R.S.O. 1980, c. 375 - Whether an open-ended automotive lease, with no purchase option and for a term that is less than the useful life of the vehicle, is a true lease or a disguised sale or loan transaction creating a security interest in favour of the lessor?

---

Irene Paulus - v. - Donald Laird Robinson and Insurance Corporation of British Columbia (B.C.)(23065)

CORAM: The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

**NATURE OF THE CASE**

Torts - Negligence - Insurance - Motor vehicles - Evidence - Statutory violations - Uninsured motorist insurance coverage - Applicant injured following accident caused by the actions of the Respondent Robinson who grabbed and turned the steering wheel while a passenger in the Applicant's motor vehicle - Whether a passenger can be characterized as a motorist - Whether the Applicant falls within the definition of "claimant" pursuant to Section 19(1) of the *Insurance (Motor Vehicle) Act*, R.S.B.C., c. 204 - Whether the Respondent Robinson is a "uninsured motorist" pursuant to Section 19(1) of the *Insurance (Motor Vehicle) Act*?

---

Donald Sterling, Dean Witter Reynolds (Canada) Inc. and Dean Witter Reynolds Inc. - v. -John Varcoe (Ont.)(23183)

CORAM: The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs on a solicitor-client basis.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens sur la base procureur-client.

**NATURE OF THE CASE**

Torts - Negligence - Commercial law - Law of professions - Stockbrokers - Fiduciary duty - Duty of care - Did Court of Appeal err by affirming trial judge's conclusion that an internal policy manual of a brokerage house filed with the Toronto Stock Exchange pursuant to its by-laws, imposes a statutory duty upon the brokerage house to comply with that manual? - *Commodity Futures Act*, R.S.O. 1990, c. C-20 and *Commodity Futures Act Regulations* R.R.O. 1980, Reg. 114 - Did Courts err in their assessment of damages?

---

Joe Moretta Investments Ltd. - v. - Her Majesty the Queen in right of Ontario represented by Her Minister of Housing (Ont.)(23114)

CORAM: The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

**NATURE OF THE CASE**

Property law - Landlord and tenant - Statutes - Interpretation - Whether Court of Appeal erred in deciding that *An Act to Amend the Residential Rent Regulation Act*, S.O. 1991, c. 4, voids notices relating to the phase-in of rent increases issued pursuant to an order made by Rent Review Hearing Board prior to October 1, 1990 - Is the amending *Act* remedial, and should it therefore be given a large and liberal interpretation?

---

Réjean Lessard, Luc Michaud et Jacques Pelletier - c. - Sa Majesté La Reine (Crim.)(Qué.)(23098)

CORAM: Le Juge en chef et les juges McLachlin et Iacobucci

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

**NATURE DE LA CAUSE**

*Charte canadienne des droits et libertés - Droit criminel - Infraction - Meurtre au premier degré - Directives du juge au jury - La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en droit en confirmant le refus du juge du procès d'avorter le procès et de libérer le jury quand, après 14 jours de délibérations, un des jurés l'a avisé qu'il avait été soudoyé et qu'il avait avoué ce fait aux autres membres du jury un ou deux jours auparavant? - La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en décidant que le juge du procès a eu raison d'expliquer au jury pour la première fois, le 13<sup>e</sup> jour des délibérations, la nature et les conséquences juridiques du complot, alors qu'il avait avisé les parties qu'il ne le ferait pas et ce, avant les plaidoiries, privant ainsi les demandeurs du droit de traiter de la question? - La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en décidant que les demandeurs avaient subi un procès juste et équitable devant un tribunal impartial? - La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en décidant que l'article 644(2) du *Code criminel* (antérieurement 573(2)) n'est pas nul, inopérant et/ou inconstitutionnel en raison de l'article 11(f) de la *Charte canadienne des droits et libertés*?*

---

N.B. PUBLIC EMPLOYEES ASSOC. v. HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF NEW BRUNSWICK (N.B.) (23079)

CORAM: La Forest, Sopinka, and Gonthier JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

**NATURE OF THE CASE**

Labour law - Arbitration - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Statutes - Collective Agreement - Judicial review - Dismissal of employee towards the end of the probationary period - Whether the courts below erred in failing to find that the Adjudicator contravened sections 7 and 15 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* by holding that the principles of fairness and natural justice did not apply to the employee's dismissal - Whether the courts below erred in failing to find that section 23(4) of the *Civil Service Act*, S.N.B. 1984, c. C -5.1, violates section 7 of the *Charter*.

Richard Gervais c. Sa Majesté la Reine (Crim.)(Qué.) N° 23134

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et Gonthier

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

**NATURE DE LA CAUSE**

*Charte canadienne des droits et libertés* - Droit criminel - Preuve - Stupéfiants - Procédure préalable au procès - Assignation du procureur de la Couronne - Délateur - La Cour d'appel a-t-elle erré en décidant que la Couronne ne peut être tenue de divulguer lors d'un procès, par l'assignation du procureur de la poursuite au dossier sur contestation, l'existence de promesses faites par lui à un présumé complice en retour de son témoignage contre un accusé, au motif que l'on peut conclure de façon directe ou circonstancielle à l'intérêt du complice à témoigner? - Les principes de droit commun qui régissent l'assignation du procureur de la poursuite portent-ils atteinte en l'espèce et constituent-ils une limite raisonnable aux droits garantis par les articles 7 et 11(d) de la *Charte canadienne des droits et libertés* tels que reconnus par l'arrêt *R. c. Stinchcombe*, [1991] 3 R.C.S. 326? - La Cour d'appel a-t-elle erré dans l'application du fardeau de la preuve qui incombe à un accusé qui requiert l'assignation du procureur de la poursuite? - La Cour d'appel a-t-elle erré en adoptant une approche formaliste à l'égard de la non-divulgaration? - La Cour d'appel a-t-elle erré en décidant qu'il était équitable que le procès soit continué par les procureurs de la poursuite au dossier?

---

Jacques Lafleur c. Sa Majesté la Reine (Crim.)(Qué.) N° 23131

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et Gonthier

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

**NATURE DE LA CAUSE**

*Charte canadienne des droits et libertés* - Droit criminel - Interprétation - Demandeur déclaré coupable d'avoir sciemment fait une fausse déclaration afin d'aider une personne à obtenir un passeport, contrevenant ainsi à l'al. 57(2)a) du *Code criminel* - Une conversation téléphonique client-avocat qui fait l'objet d'écoute électronique en violation de l'article 8 de la *Charte* est-elle suffisamment protégée pour que son utilisation comme preuve contre l'avocat déconsidère l'administration de la justice?

---

## MOTIONS

## REQUÊTES

24.11.1992

Before / Devant: LE JUGE L'HEUREUX-DUBÉ

**Requête en prorogation du délai de production  
d'un mémoire**

Le Grand Conseil des Cris et al.

c. (22705)

Le procureur général du Québec et al. (C.A.F.)

**ACCORDÉE / GRANTED** Délai prorogé au 11 février 1993.

**Motion to extend the time in which to file a  
factum**

Avec le consentement des parties.

25.11.1992

Before / Devant: THE CHIEF JUSTICE LAMER

**Motion for leave to intervene**

BY/PAR: Wes Kirk (23293)

IN/DANS: Wayne T. Sawyer et al.

v. (22755)

Her Majesty The Queen (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

**Requête en autorisation d'intervention**

Henry S. Brown, Q.C., for the motion.

Robert Houston, Q.C., contra.

Consent filed by the appellants.

25.11.1992

Before / Devant: THE CHIEF JUSTICE LAMER

**Motion to state a constitutional question and for  
adjourning the appeal to the next session**

Morris Greenbaum

v. (22506)

Her Majesty The Queen (Ont.)

**DISMISSED / REJETÉES**

**Requête pour énoncer une question  
constitutionnelle et requête pour ajourner le  
pourvoi à la prochaine session**

Heather Perkeys-McVey, for the appellant.

Henry S. Brown, Q.C., for the City of Toronto.

Michael Chambers, for Metro Toronto.

Robert Houston, Q.C., for the A.G. of Ontario.





25.11.1992

Before /Devant: THE CHIEF JUSTICE LAMER

**Motion to extend the time for leave to intervene  
and for leave to intervene**

BY/ PAR: Attorney Genral of Ontario

IN/ DANS:Morris Greenbaum

v. (22506)

Her Majesty The Queen (Ont.)

**Requête en prorogation du délai pour la  
demande d'autorisation et demande  
d'autorisation d'intervention**

Heather Perkeys-McVey, for the appellant.

Henry S. Brown, Q.C., for the City of Toronto.

Michael Chambers, for Metro Toronto.

Robert Houston, Q.C., for the A.G. of Ontario.

**GRANTED / ACCORDÉE**

---

25.11.1992

Before /Devant: L'HEUREUX-DUBÉ J.

**Motion for leave to intervene**

BY/PAR:Charter Committee on Poverty Issues

IN/DANS:Elizabeth C. Symes

v. (22659)

Her Majesty The Queen (F.C.A.)

**Requête en autorisation d'intervention**

Raj Anand, for the motion.

John Power, Q.C. and Sandra Phillips, contra.

Consent filed by the appellant.

---

**GRANTED / ACCORDÉE**

25.11.1992

Before / Devant: L'HEUREUX-DUBÉ J.

**Motion for leave to intervene**

**Requête en autorisation d'intervention**

BY/PAR:Canadian Holocaust Remembrance Assoc.

IN/DANS:Her Majesty The Queen

v. (23023)

Imre Finta (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

26.11.1992

Before / Devant: LE JUGE CORY

**Requête pour produire d'autres éléments de preuve**

**Motion to adduce further evidence**

Gerald Harvey Hiscock

Morris Manning, c.r., pour Hiscock.

c. (22933)

Sa Majesté La Reine (Qué.)

Robert Frater, contra.

et entre

Henri Paul Sauvé

Jack Waiseman, pour Sauvé.

c. (22941)

Sa Majesté La Reine (Qué.)

**REJETÉE / DISMISSED**

26.11.1992

Before / Devant: L'HEUREUX-DUBÉ J.

**Motion for a stay of execution**

Boniface Robert Idziak

v. (21845)

The Minister of Justice et al. (Ont.)

**Requête en vue de surseoir à l'exécution**

Henry S. Brown, Q.C., for the motion.

Robert Frater, contra.

**DEFERRED TO THE COURT which will decide the motion for a re-hearing**

---

26.11.1992

Before / Devant: L'HEUREUX-DUBÉ J.

**Motion to extend the time in which to apply for leave to appeal**

Kenneth MacKenzie et al.

v. (23308)

Matthew Mason et al. (B.C.)

**Requête en prorogation du délai pour obtenir l'autorisation d'appel**

With the consent of the parties.

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to Dec. 15, 1992.

---

27.11.1992

Before / Devant: L'HEUREUX-DUBÉ J.

**Motion to extend the time in which to serve and file an application for leave**

Lacombe Nurseries Ltd. et al.

v. (23297)

Farm Credit Corporation (Alta.)

**Requête en prorogation du délai de signification et de production d'une demande d'autorisation**

Margaret R. Odishaw, for the applicants.

T. Rostad and Brian Kaliel, for the respondent.

**GRANTED in part / ACCORDÉE en partie**

The respondent to post both security for occupational rent and costs as directed by the order granted April 28, 1992 by Justice Côté of the Alberta Court of Appeal. The whole with costs against the respondent.

---

---

27.11.1992

Before / Devant: L'HEUREUX-DUBÉ J.

**Motion to adduce new evidence**

AbdulRassoulDehghani

v. (22153)

The Minister of Employment and Immigration  
(F.C.A.)

**Requête pour produire d'autres éléments de  
preuve**

David Matas, for the motion.

Brian Evernden, for the respondent.

Consent filed by the appellant.

**DISMISSED WITH COSTS / REJETÉE AVEC DÉPENS**

---

30.11.1992

Before / Devant: LE JUGE IACOBUCCI

**Requête en prorogation du délai pour déposer une  
demande en autorisation**

Wing Ho Tam

c. (23299)

Sa Majesté La Reine (Qué.)

**Motion to extend the time in which to file an  
application for leave**

Avec le consentement des parties.

**ACCORDÉE / GRANTED** Délai prorogé au 20 novembre 1992.

---

20.11.1992

Before / Devant: LE REGISTRAIRE

**Requête en prorogation du délai de production de la réponse de l'intimée**

Municipalité de l'Ange-Gardien

c. (23213)

Jean Guy Huot et al.

et

Municipalité de l'Ange-Gardien

c. (23214)

Sablère C.D.R. Inc. (Qué.)

**ACCORDÉE / GRANTED** Délai prorogé au 16 novembre 1992.

**Motion to extend the time in which to file the respondent's response**

Avec le consentement des parties.

20.11.1992

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's response**

Laurier Life Insurance Co.

v. (23231)

Wagner Brothers Holdings Inc. (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to November 30, 1992.

**Requête en prorogation du délai de signification et de production de la réponse de l'intimée**

1.12.1992

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion for additional time to present oral argument**

Reference re: The Public Schools Act / Renvoi sur la Loi sur les écoles publiques (Man.) (21836)

**GRANTED / ACCORDÉE**

**Requête en prorogation du temps accordé pour la plaidoirie**

With the consent of the parties. / Avec le consentement des parties.

**NOTICES OF APPEAL FILED SINCE  
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL PRODUITS DEPUIS  
LA DERNIÈRE PARUTION**

---

November 25, 1992

**Her Majesty The Queen**

v. (23313)

**Keith Gordon Profit (Crim.)(ONT.)**

**AS OF RIGHT**

---

**NOTICES OF INTERVENTION  
FILED SINCE LAST ISSUE**

**AVIS D'INTERVENTION PRODUITS  
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

---

BY/PAR: Attorney General of British Columbia  
Procureur général du Québec

IN/DANS: Allard Contractors Ltd. et al.

v. (22829)

The Corp. of the District of Coquitlam (B.C.)

---

BY/PAR: Attorney General of Ontario

IN/DANS: Morris Greenbaum

v. (22506)

Her Majesty the Queen, Ex Rel, William Andrews,  
Inspector, City of Toronto (Crim.)(ONT.)

---

BY/PAR: Wes Kirk

IN/DANS: Wayne T. Sawyer et al.

v. (22755)

Her Majesty the Queen (Crim.)(ONT.)

---

**APPEALS HEARD SINCE LAST ISSUE  
AND DISPOSITION**

**APPELS ENTENDUS DEPUIS LA  
DERNIÈRE PARUTION ET  
RÉSULTAT**

---

30.11.1992

CORAM:La Forest, Sopinka, Cory, McLachlin and IacobucciJJ.

**Vera Ciarlariello, administrator of the Estate of  
Giovanna Ciarlariello, Deceased et al.**

Earl A. Cherniak, Q.C. and Patricia D. Jackson, for  
the appellants.

v. (22343)

**Marilyn Anne Keller, M.D., et al. (Ont.)**

F. Paul Morrison, Kevin C. McLoughlin and Ms.  
Tracey Pearce, for the respondent.

**RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ**

**Nature of the case:**

Torts - Battery - Negligence - Physicians and  
surgeons - Informed consent - Patient agreeing to  
undergo angiogram, but becoming hysterical and  
attempting to withdraw her consent during procedure  
- Physicians persuading her to continue with  
procedure - Patient becoming quadriplegic as a result  
of angiogram - Scope and extent of requirement of  
informed consent in non-emergency medical  
procedures involving conscious, competent patients -  
Ability of patient to withdraw consent - *Reibl v.  
Hughes*, [1980] 2 S.C.R. 880.

**Nature de la cause:**

Délits civils - Voies de fait - Négligence - Médecins  
et chirurgiens - Consentement éclairé - La patiente a  
consenti à subir une angiographie, mais est devenue  
hystérique et a tenté de retirer son consentement  
pendant le test - Les médecins ont persuadé la  
patiente de leur permettre de continuer - La patiente  
a été atteinte de quadriplégie par suite de  
l'angiographie - Portée et étendue de l'exigence d'un  
consentement éclairé dans des interventions  
médicales non urgentes pratiquées sur des patients  
conscients qui jouissent de toutes leurs facultés -  
Capacité d'un patient de retirer son consentement -  
*Reibl c. Hughes*, [1980] 2 R.C.S. 880.

---

30.11.1992

CORAM:Le juge en chef Lamer et les juges La Forest, L'Heureux-Dubé, Gonthier et Iacobucci

**Syndicat des employés professionnels de  
l'Université du Québec à Trois-Rivières et al.**

Pierre Thériault, pour l'appelant.

c. (22146)

**Université du Québec à Trois-Rivières (Qué.)**

Marc St-Pierre et Louis Masson, pour l'intimé.

**EN DÉLIBÉRÉ / RESERVED**



**Nature de la cause:**

Droit du travail - Arbitrage - Droit administratif -  
Contrôle judiciaire - Compétence - Brefs de  
prérogative - Jurisdiction de l'arbitre de grief sous l'art.  
100.2 du *Code du travail*, L.R.Q. (1977), ch. C-27 -  
Critères donnant ouverture au contrôle judiciaire.

**Nature of the case:**

Labour law - Arbitration - Administrative law -  
Judicial review - Jurisdiction - Prerogative writs -  
Jurisdiction of grievance arbitrator under s. 100.2 of  
*Labour Code*, R.S.Q. 1977, c. C-27 - Criteria for  
judicial review.

---

1.12.1992

CORAM: The Chief Justice Lamer and La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, McLachlin and Iacobucci JJ.

**Her Majesty The Queen**

**v. (22916)**

**William J. Kearney (Crim.) (N.B.)**

THE CHIEF JUSTICE (orally) -- We are all of the  
view that this appeal should be allowed and the  
respondent be sent back to stand trial. *R. v. Vermette*,  
[1988] 1 S.C.R. 985, governs the appeal. On the  
facts of this case, we find that there has been no  
violation of the respondent's *Charter* rights nor has  
there been an abuse of process.

The appeal is allowed, the judgments below  
are set aside and a new trial is ordered.

Michael F. Brown, for the appellant.

Bruce A. MacFarlane, Q.C. and Nancy L. Irving, for  
the intervener the A.G. of Canada.

C. David Hughes, Q.C., for the respondent.

LE JUGE EN CHEF (oralement) -- Nous sommes  
tous d'avis qu'il y a lieu d'accueillir ce pourvoi et de  
renvoyer l'intimé à son procès. L'arrêt *R. c.*  
*Vermette*, [1988] 1 R.C.S. 985, s'applique en  
l'espèce. Nous concluons, d'après les faits de la  
présente affaire, qu'il n'y a eu ni violation des droits  
que la *Charte* garantit à l'intimé, ni abus de  
procédure.

Le pourvoi est accueilli, les jugements des  
tribunaux d'instance inférieure sont infirmés et un  
nouveau procès est ordonné.

---

1.12.1992

CORAM: Le juge en chef Lamer et les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier et Iacobucci.

**Gaston Barrette et al.**

**c. (22505)**

**Les Héritiers de feu H. Roy Crabtree et al. (Qué.)**

Guy Bertrand et M<sup>me</sup> Claude Dallaire, pour les  
appelants.

André J. Payeur et Madeleine Renaud, pour les  
intimés.

**EN DÉLIBÉRÉ / RESERVED**

**Nature de la cause:**

Droit commercial - Législation - Droit des compagnies - Interprétation - Article 114 de la *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes*, S.C. 1974-75-76, ch. 33.

**Nature of the case:**

Commercial law - Legislation - Company law - Interpretation - Section 14 of *Canada Business Corporations Act*, S.C. 1974-75-76, c. 33.

---

2.12.1992

CORAM: The Chief Justice Lamer and La Forest, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin and Iacobucci JJ.

**Wayne T. Sawyer et al.**

**v. (22755)**

**Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)**

Mark L.J. Edwards, for the appellants.

David Butt and Karen Manarin, for the respondent.

William H. Corbett, Q.C. and Robert J. Frater, for the intervener the A.G. of Canada.

Gilles Laporte et Monique Rousseau, pour l'intervenant le procureur général du Québec.

David E. Harris, for the intervener Wes Kirk.

THE CHIEF JUSTICE (orally) -- We are all of the view that s. 100 of the *Criminal Code*, R.S.C., 1985, c. C-46, does not offend s. 12 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. Assuming without deciding the availability of constitutional exemptions, we do not feel that this is a proper case where one should be granted.

LE JUGE EN CHEF (oralement) -- Nous sommes tous d'avis que l'art. 100 du *Code criminel*, L.R.C. (1985), ch. C-46, ne contrevient pas à l'art. 12 de la *Charte canadienne des droits et libertés*. À supposer, sans en décider, que des exemptions constitutionnelles peuvent être invoquées, nous n'estimons pas qu'il s'agit d'un cas où il y a lieu d'en accorder une.

Also assuming without deciding that the appellants may be sentenced under the amended s. 100, we find that on the facts of this case the result should not have been different.

De même, à supposer, sans en décider, que les appelants peuvent se voir imposer une sentence en vertu de l'art. 100 modifié, nous concluons que, d'après les faits de l'espèce, le résultat n'aurait pas dû être différent.

Accordingly, the appeals are dismissed.

En conséquence, les pourvois sont rejetés.

---

2.12.1992

CORAM: The Chief Justice Lamer and La Forest, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin and Iacobucci JJ.

**Abdul Rassoul Dehghani**

**v. (22153)**

**The Minister of Employment and Immigration  
(Ont.)**

Ms. Pia Zambelli and Barbara Jackman, for the  
appellant.

David Matas, for the intervener the Canadian  
Council for Refugees.

J.E. Thompson, Q.C. and Donald A. MacIntosh, for  
the respondent.

**RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ**

**Nature of the case:**

Canadian Charter of Rights and Freedoms -  
Administrative law - Immigration - Detention  
- Refugee status claim - Whether the Court of Appeal  
erred in law in determining that the Appellant was not  
detained in the sense contemplated under section  
10(b) of the *Canadian Charter of Rights and  
Freedoms* when he was referred to a secondary  
examination under the *Immigration Act* and therefore  
did not have a right to counsel.

**Nature de la cause:**

*Charte canadienne des droits et libertés* - Droit  
administratif - Immigration - Détention -  
Revendication du statut de réfugié - La Cour d'appel  
a-t-elle commis une erreur de droit en jugeant que  
l'appellant n'était pas détenu au sens de l'alinéa 10b)  
de la *Charte canadienne des droits et libertés* quand  
il a été renvoyé à l'examen secondaire  
conformément à la *Loi sur l'immigration* et qu'il ne  
jouissait pas du droit à l'assistance d'un avocat.

---

3.12.1992

CORAM: The Chief Justice Lamer and La Forest, L'Heureux-Dubé, Gonthier, Cory, McLachlin and Iacobucci JJ.

**Fédération provinciale des comités de parents**

**c. (21836)**

**Procureur général du Manitoba / Attorney  
General of Manitoba (Man.)**

Laurent J. Roy, c.r. et Michel L.J. Chartier, pour  
l'appelant.

Laurent J. Roy, c.r. et Michel L.J. Chartier, pour  
l'intervenant Conseil Jeunesse Provincial Inc.

Michel Bastarache, pour les intervenantes Société  
Franco-Manitobaine et la Commission nationale des  
parents francophones.

François Dumaine, pour l'intervenant le F.C.F.A. du  
Canada.

Stephen B. Acker, for the intervener the  
Commission of Official Languages.

Warren J. Newman and Jean-Charles Ducharme, for  
the intervener the A.G. of Canada

Marva J. Smith and Deborah Carlson, for the  
respondent.

**RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ**

**Nature de la cause:**

*Charte canadienne des droits et libertés* - Droit  
constitutionnel - Droit scolaire - Droit à l'instruction  
dans la langue de la minorité.

**Nature of the case:**

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* -  
Constitutional law - Schools - Right to education in  
minority language.

---

## WEEKLY AGENDA

## ORDRE DU JOUR DE LA SEMAINE

---

AGENDA for the week beginning December 7, 1992.

ORDRE DU JOUR pour la semaine commençant le 7 décembre 1992.

---

<u>Date of Hearing/</u>		<u>Case Number and Name/</u>
<u>Date d'audition</u>	<u>NO.</u>	<u>Numéro et nom de la cause</u>

07/12/92 Motions - Requêtes

07/12/92 To/Au28Quebec Association of Protestant School Boards v. The Attorney General

11/12/92of Quebec (Qué.)(Under Section 36 of the SC Act) (22112)

- AND BETWEEN -

La Fédération des commissions scolaires du Québec v. The Attorney General of Québec (Qué.)(Under Section 36 of the SC Act) (22119)

- AND BETWEEN -

La Commission scolaire Chomedey de Laval v. The Attorney General of Quebec (Qué.) (Under Section 36 of the SC Act) (22123)

- AND BETWEEN -

Conseil scolaire de l'île de Montréal v. La Commission des écoles catholiques de Montréal, et al. (Qué.)(Under Section 36 of the SC Act)(22124)

- AND BETWEEN -

La Commission des écoles catholiques de Montréal v. The Attorney General of Quebec (Qué.)(Under Section 36 of the SC Act)(22129)

---

### NOTE:

This agenda is subject to change. Hearing dates should be confirmed with Process Registry staff at (613) 996-8666.

Cet ordre du jour est sujet à modification. Les dates d'audience devraient être confirmées auprès du personnel du greffe au (613) 996-8666.

---

22112, 22119, 22123, 22124, 22129      **Quebec Association of Protestant School Boards et al. c.  
Le Procureur Général du Québec**

Droit constitutionnel - Droit scolaire - Réforme législative du cadre juridique de l'enseignement élémentaire et secondaire au Québec - Questions soumises par le Gouvernement du Québec à la Cour d'appel en vertu de la *Loi sur les renvois à la Cour d'appel*, L.R.Q. 1977, ch. R-23 - Questions constitutionnelles portant sur la création d'un système de commissions scolaires linguistiques, le statut des commissions scolaires confessionnelles ou dissidentes existantes, la validité des mécanismes de dissidence mis en place, la conformité du système fiscal et financier établi sur l'île de Montréal aux garanties constitutionnelles et le rôle du Conseil supérieur de l'éducation.

Le 23 décembre 1988, le législateur québécois adoptait la *Loi sur l'instruction publique*, L.Q. 1988, ch. 84, afin de modifier le système d'enseignement public qui passe d'un système structuré selon des lignes confessionnelles à un système structuré selon des lignes linguistiques. Dorénavant, la province se composera de commissions scolaires francophones et anglophones. Les "commissions pour catholiques" et les "commissions pour protestants" existantes seront dissoutes. À cette occasion, l'ensemble des biens, droits et actifs et du personnel de celles-ci seront transmis aux commissions linguistiques. Les cinq commissions scolaires "dissidentes" et les quatre commissions scolaires "confessionnelles" de Montréal et de Québec demeureront, sous réserve du pouvoir du gouvernement de dissoudre une commission dissidente lorsque celle-ci sera inactive et de modifier le territoire des commissions confessionnelles. En avril 1989, le Gouvernement du Québec a soumis un renvoi à la Cour d'appel afin de s'assurer que certaines dispositions de la *Loi sur l'instruction publique* n'affectent pas de façon préjudiciable des droits protégés par les par. 93(1) et (2) de la *Loi constitutionnelle de 1867*. La Cour d'appel a donné son opinion sur les questions posées en tenant compte de la *Loi modifiant la Loi sur l'instruction publique et la Loi sur le Conseil supérieur de l'éducation*, L.Q. 1990, ch. 8 et la *Loi modifiant la Loi sur l'instruction publique et la Loi sur l'enseignement privé*, L.Q. 1990, ch. 28, lesquelles ont été adoptées après l'audition du renvoi. Les cinq questions soumises à la Cour d'appel sont devenues les questions constitutionnelles formulées par le Juge en chef le 6 novembre 1990. Cette Cour a accepté de considérer la *Loi modifiant la Loi sur l'instruction publique et la Loi sur l'enseignement privé*, L.Q. 1990, ch. 78, pour les fins du présent appel.

Les questions constitutionnelles sont les suivantes:

1. La *Loi sur l'instruction publique* (1988, ch. 84), et plus particulièrement ses articles 111, 354, 519, 521, 522 et 527, affecte-t-elle de façon préjudiciable les droits et privilèges protégés par les par. 1 et 2 de l'art. 93 de la *Loi constitutionnelle de 1867* en prévoyant la création de commissions scolaires francophones et anglophones qui succèdent aux droits et obligations des commissions scolaires pour catholiques et pour protestants?
2. La *Loi sur l'instruction publique*, et plus particulièrement ses art. 126 à 139 et 206, affecte-t-elle de façon préjudiciable les droits et privilèges protégés par les par. 1 et 2 de l'art. 93 de la *Loi constitutionnelle de 1867* dans ses dispositions:
  - a) qui prévoient le mode d'exercice du droit à la dissidence et le mode de création des commissions scolaires dissidentes;
  - b) qui accordent au gouvernement le pouvoir de modifier les structures juridiques des commissions scolaires dissidentes et de mettre fin à celles qui n'exercent aucune des fonctions prévues par cette loi;
  - c) qui réservent l'accès à ces commissions scolaires aux personnes de la confession religieuse dont se réclament ces commissions scolaires?
3. La *Loi sur l'instruction publique*, et plus particulièrement ses art. 122, 123, 124, 206, 519, 521 et 522, affecte-t-elle de façon préjudiciable les droits et privilèges protégés par les par. 1 et 2 de l'art. 93 de la *Loi constitutionnelle de 1867*:

- a) en continuant l'existence des commissions scolaires confessionnelles sur leur territoire;
- b) en permettant au gouvernement de modifier ces territoires;
- c) en prévoyant un mode de transfert d'une partie de leurs droits et obligations à des commissions scolaires francophones et anglophones;
- d) en réservant l'accès à ces commissions scolaires aux personnes de la confession religieuse dont se réclament ces commissions scolaires?

4. La *Loi sur l'instruction publique*, et plus particulièrement ses art. 423, 424, 425, 428 et 439, affecte-t-elle de façon préjudiciable les droits et privilèges protégés par les par. 1 et 2 de l'art. 93 de la *Loi constitutionnelle de 1867* du fait:

- a) qu'elle confie au Conseil scolaire de l'île de Montréal le pouvoir d'emprunter pour le compte de toutes les commissions scolaires de l'île de Montréal;
- b) qu'elle autorise le Conseil scolaire à établir des règles de répartition du produit de la taxe qu'il perçoit pour le compte de ces commissions scolaires?

5. La *Loi sur l'instruction publique*, et plus particulièrement ses art. 49, 223, 227, 230, 261 et 568, affecte-t-elle de façon préjudiciable les droits et privilèges protégés par les par. 1 et 2 de l'art. 93 de la *Loi constitutionnelle de 1867* du fait qu'elle accorde compétence au comité catholique et au comité protestant du Conseil supérieur de l'éducation:

- a) pour établir des règles relatives au caractère confessionnel des écoles des commissions scolaires confessionnelles et dissidentes;
- b) pour approuver les programmes d'études pour l'enseignement religieux offert dans de telles écoles et pour déterminer la qualification des personnes qui dispensent cet enseignement et de celles qui sont affectées à l'animation pastorale ou religieuse dans de telles écoles?

Origine de la cause: Québec

Nos des dossiers: 22112, 22119, 22123, 22124, 22129

Jugement de la Cour d'appel: 21 septembre 1990

Procureurs: Colin K. Irving et Allan R. Hilton pour Quebec Association of Protestant School Boards  
François Houde et Bernard Jacob pour la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec  
Jean Pomminville et Marie-José Vachon pour la Commission scolaire Chomedey de Laval  
Yves Carrières et François Aquin pour le Conseil scolaire de l'île de Montréal  
Marcel Cinq-Mars, c.r. et André Durocher pour la Commission des écoles catholiques de Montréal  
Jean-Yves Bernard et Luc Le Blanc pour l'intimé

Mémoire des appelants: Quebec Association of Protestant School Boards, 35 pages

Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, 36 pages

Commission scolaire Chomedey de Laval, 40 pages

Conseil scolaire de l'île de Montréal, 40 pages

Commission des écoles catholiques de Montréal, 33 pages

Mémoire de l'intimé: 40 pages

22112, 22199, 22123, **Quebec Association of Protestant School Boards et al. v. 22124**, 22129  
**Attorney General of Quebec**

Constitutional Law - Schools - Legislative revision of legal provisions governing elementary and secondary education in Quebec - Questions submitted by Government of Quebec to Court of Appeal pursuant to *Court of Appeal Reference Act*, R.S.Q. 1977, c. R-23 - Constitutional questions dealing with creation of system of linguistic school boards, status of existing confessional or dissenting school boards, validity of provisions made for dissenting boards, consistency of fiscal and financial system on Montreal Island with constitutional guarantees and function of the Conseil supérieur de l'éducation.

On December 23, 1988 the Quebec legislature adopted the *Education Act*, S.Q. 1988, c. 84, to amend the system of public education and change it from a system organized on denominational lines to a system organized on linguistic lines. Henceforth the province would consist of francophone and anglophone school boards. The existing "Catholic boards" and "Protestant boards" would be dissolved. At that time, all the property, rights and assets and the staff of the latter would be transferred to the language boards. The five "dissentient" school boards and the four "confessional" school boards of Montréal and Quebec would remain, subject to the government's power to dissolve a dissentient board when it became inactive and to alter the territory of the confessional boards. In April 1989 the Government of Quebec submitted a reference to the Court of Appeal to ensure that certain provisions of the *Education Act* were not prejudicial to the rights protected by s. 93(1) and (2) of the *Constitution Act*, 1867. The Court of Appeal gave its opinion on the questions submitted in light of the *Act to amend the Education Act and the Act respecting the Conseil supérieur de l'éducation*, S.Q. 1990, c. 8 and the *Act to amend the Education Act and the Act respecting private education*, S.Q. 1990, c. 28, which were adopted after the reference was heard. The five questions submitted to the Court of Appeal became the constitutional questions framed by the Chief Justice on November 6, 1990. This Court agreed to consider the *Act to amend the Education Act and the Act respecting private education*, S.Q. 1990, c. 78, for the purposes of the appeal at bar.

The constitutional questions are as follows:

1. Does the *Education Act* (1988, c. 84), in particular ss. 111, 354, 519, 521, 522 and 527, prejudicially affect the rights and privileges protected by s. 93(1) and (2) of the *Constitution Act*, 1867 by providing for the establishment of French language and English language school boards which will succeed to the rights and obligations of school boards for Catholics and Protestants?
2. Does the *Education Act*, in particular ss. 126 to 139 and 206, prejudicially affect the rights and privileges protected by s. 93(1) and (2) of the *Constitution Act*, 1867 in its provisions:
  - (a) which stipulate the manner in which the right to dissent is to be exercised and the manner in which dissentient school boards are to be established;
  - (b) which give the government the power to change the legal structures of the dissentient school boards and to terminate the existence of those which do not perform any of the functions contemplated in the Act;
  - (c) which restrict access to these school boards to persons who belong to the same religious denomination as that of these school boards?
3. Does the *Education Act*, in particular ss. 122, 123, 124, 206, 519, 521 and 522, prejudicially affect the rights and privileges protected by s. 93(1) and (2) of the *Constitution Act*, 1867:
  - (a) by continuing the existence of the confessional school boards in their territories;
  - (b) by allowing the government to change these territories;
  - (c) by providing for a means of transferring part of their rights and obligations to French language and English language school boards;



(d)by restricting access to these school boards to persons who belong to the same religious denomination as that of these schoolboards?

4.Does the *Education Act*, in particular ss. 423, 424, 425, 428 and 439, prejudicially affect the rights and privileges protected by s. 93(1) and (2) of the *Constitution Act, 1867* in that:

(a)it gives the Conseil scolaire de l'Île de Montréal the power to borrow money on behalf of all school boards on the island of Montréal;

(b)it authorizes the Conseil scolaire to establish rules for apportioning the proceeds of the tax it collects on behalf of these schoolboards?

5.Does the *Education Act*, in particular ss. 49, 223, 227, 230, 261 and 568, prejudicially affect the rights and privileges protected by s. 93(1) and (2) of the *Constitution Act, 1867*, in that it gives the Catholic committee and the Protestant committee of the Conseil supérieur de l'éducation the authority:

(a)to establish rules respecting the confessional nature of the schools of the confessional and dissentient school boards;

(b)to approve the programs of studies for religious instruction offered in such schools and to determine the qualification of those providing that instruction and those assigned to pastoral or religious care and guidance in such schools?

Origin of case: Quebec

File Nos.: 22112, 22119, 22123, 22124, 22129

Court of Appeal judgment: September 21, 1990

Counsel:Colin K. Irving and Allan R. Hilton for Quebec Association of Protestant School Boards  
François Houde and Bernard Jacob for the Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec  
Jean Pomminville and Marie-Josée Vachon for the Commission scolaire Chomedey de Laval  
Yves Carrières and François Aquin for the Conseil scolaire de l'île de Montréal  
Marcel Cinq-Mars, Q.C. and André Durocher pour la Commission des écoles catholiques de Montréal  
Jean-Yves Bernard and Luc Le Blanc for the respondent

Appellants' factum:Quebec Association of Protestant School Boards, 35 pages

Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, 36 pages

Commission scolaire Chomedey de Laval, 40 pages

Conseil scolaire de l'île de Montréal, 40 pages

Commission des écoles catholiques de Montréal, 33 pages

Respondent's factum:40 pages

---

**SCHEDULE RE MOTIONS BEFORE  
THE COURT**

---

Pursuant to Rule 23.1 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the following deadlines must be met before a motion before the Court can be heard:

**Motion day** : **December 7, 1992**

Service of motion : November 13, 1992

Filing of motion : November 19, 1992

Response : November 27, 1992

**BEFORE A JUDGE OR THE REGISTRAR:**

Pursuant to Rule 22 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, a motion before a judge or the Registrar must be filed not later than three clear days before the time of the hearing.

Please call (613) 996-8666 for further information.

---

**CALENDRIER DES REQUÊTES À LA  
COUR**

---

Conformément à l'article 23.1 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les délais suivants doivent être respectés pour qu'une requête soit entendue par la Cour:

**Audience du:** **7 décembre 1992**

Signification: 13 novembre 1992

Dépôt: 19 novembre 1992

Réponse : 27 novembre 1992

**DEVANT UN JUGE OU LE REGISTRAIRE:**

Conformément à l'article 22 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, une requête présentée devant un juge ou le registraire doit être déposée au moins trois jours francs avant la date d'audition.

Pour de plus amples renseignements, veuillez appeler au (613) 996-8666.

## REQUIREMENTS FOR FILING A CASE

## PRÉALABLES EN MATIÈRE DE PRODUCTION

---

The next session of the Supreme Court of Canada commences on October 5, 1992.

Pursuant to the *Supreme Court Act* and *Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal will be inscribed and set down for hearing:

**Case on appeal** must be filed within three months of the filing of the notice of appeal.

**Appellant's factum** must be filed within five months of the filing of the notice of appeal.\*

**Respondent's factum** must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's factum.

**Intervener's factum** must be filed within two weeks of the date of service of the respondent's factum.

The Registrar shall inscribe the appeal for hearing upon the filing of the respondent's factum or after the expiry of the time for filing the respondent's factum

The Registrar shall enter on a list all appeals inscribed for hearing at the October 1992 Session on August 11, 1992.

For appeals which fall under the provisions of the *Rules of the Supreme Court of Canada* prior to their amendment on June 19, 1991, please contact the Process Registry at (613) 996-8666 for information regarding the applicable time limits.

---

\*Please note change from information given in Bulletin of June 26, 1992.

La prochaine session de la Cour suprême du Canada débute le 5 octobre 1992.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être inscrit pour audition:

**Le dossier d'appel** doit être déposé dans les trois mois du dépôt de l'avis d'appel.

**Le mémoire de l'appellant** doit être déposé dans les cinq mois du dépôt de l'avis d'appel.\*

**Le mémoire de l'intimé** doit être déposé dans les huit semaines suivant la signification de celui de l'appellant.

**Le mémoire de l'intervenant** doit être déposé dans les deux semaines suivant la signification de celui de l'intimé.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai de signification du mémoire de l'intimé.

Le 11 août 1992, le registraire met au rôle de la session d'octobre 1992 tous les appels inscrits pour audition.

En ce qui concerne les délais applicables aux appels visés par les anciennes *Règles de la Cour suprême du Canada*, c'est-à-dire avant l'entrée en vigueur des modifications le 19 juin 1991, veuillez contacter le greffe au (613) 996 8666.

---

\*Veuillez prendre note de la modification apportée au Bulletin du 26 juin 1992.